

# Các Dịch Vụ Thẩm Định Và Điều Tra

Khi có các lo ngại về nạn hành hạ, bỏ bê có thể xảy ra đối với một người lớn dễ bị tổn thương hoặc chính họ tự bỏ bê họ, các đạo luật của British Columbia cho phép Giám Hộ và Tín Nhân Công (Public Guardian and Trustee - PGT) và các cơ quan được chỉ định (các cơ quan y tế và Community Living BC) đáp ứng.

PGT cung cấp nhiều dịch vụ cho người lớn dễ bị tổn thương nào có thể cần được trợ giúp trong việc quản trị, bảo vệ, và quyết định về các vấn đề cá nhân, tài chính hoặc pháp lý của họ vì họ mất khả năng tâm thần.

Đa số các trường hợp có PGT tham gia đều liên quan đến việc quản trị các vấn đề tài chính.

## PGT đáp ứng như thế nào về các mối lo ngại về người lớn dễ bị tổn thương?

- Chúng tôi có thể thông tin về các chọn lựa có thể giúp được người lớn đó;
- Chúng tôi có thể tham vấn về các vấn đề liên quan đến những trường hợp rủi ro phức tạp liên quan đến nạn hành hạ, bỏ bê hoặc tự bỏ bê bản thân; và
- Chúng tôi có thể quyết định xem có cần điều tra thêm hay không

## Khi nào thì bắt đầu điều tra?

- Khi có lo ngại là người lớn đó có thể không có khả năng tâm thần để tự quản trị các vấn đề tài chính của họ.
- Khi có nhu cầu cụ thể, cấp bách hoặc lập tức; và
- Khi không có người khác thích hợp (gia đình hoặc bạn hữu) có thẩm quyền hoặc sẵn lòng và có thể hành động thay mặt cho người lớn đó.

Nếu không cần điều tra thêm, PGT sẽ thông báo cho người trình báo mối lo ngại.

---

*Mỗi năm, PGT nhận được hơn 1,000 vụ trình báo của những người lo ngại về một người lớn dễ bị tổn thương. Đa số đều đưa đến các giải pháp không chính thức, chẳng hạn như bạn hữu hoặc gia đình có thể trợ giúp.*

---

## Tại sao phải điều tra?

- Để xem có phải người quyết định thay mặt không chu toàn các nhiệm vụ pháp lý của họ hay không;
- Để xem có thể đưa ra các chọn lựa nhằm bảo vệ và quản trị các vấn đề tài chính của người lớn đó hay không; và
- Để xem người lớn đó có đang gặp các rủi ro nghiêm trọng đến mức cần phải bỏ nhiệm một người quyết định thay mặt hay không.

## PGT làm gì trong cuộc điều tra?

Mục đích điều tra của PGT là để quyết định xem người lớn đó có cần được trợ giúp hay không và có thể cần được giúp loại gì?

Trọng tâm luôn luôn là tìm chọn lựa nào ít xâm phạm nhất nhưng có hiệu quả nhất.

Nếu cần, PGT có quyền thu thập dữ kiện liên quan đến khả năng quản trị các vấn đề cá nhân, pháp lý và tài chính của người lớn đó. Phạm vi điều tra tùy thuộc các yếu tố như mức rủi ro, cấp bách và hoàn cảnh mỗi trường hợp.

- Chúng tôi sẽ nói chuyện với người giới thiệu và những người khác thân cận với người lớn đó;
- Chúng tôi sẽ thẩm định xem tài sản có bị rủi ro hay không, và nếu có, cứu xét những cách bảo vệ tài sản đó;
- Chúng tôi sẽ xem có người nào khác trong cuộc sống của người lớn đó có thể trợ giúp hay không;
- Chúng tôi có thể yêu cầu một người quyết định thay mặt trình bày cách đang quản trị tài sản, lợi tức và chi phí của người lớn đó;
- Chúng tôi có thể yêu cầu cung cấp dữ kiện về tình trạng tài chính của người lớn đó kể cả giấy tờ từ ngân hàng hoặc nhân viên cố vấn đầu tư;
- Chúng tôi có thể nói chuyện với các cơ quan y tế được chỉ định;
- Chúng tôi có thể yêu cầu bác sĩ hoặc chuyên viên chăm sóc sức khỏe của người lớn đó cung cấp dữ kiện hoặc kết quả thẩm định về việc họ có mất khả năng tự quản trị công việc của họ hay không.

## Người lớn đó tham gia như thế nào?

- Người lớn đó sẽ được thông báo về cuộc điều tra và sẽ được cho biết về các chọn lựa;
- Người lớn đó có thể nhận định những người nào có thể trợ giúp;
- Người lớn đó có thể đưa ra các đề nghị về việc quản trị công việc của họ.

---

### *Các Nguyên Tắc Hướng Dẫn của Đạo Luật về Quyền Giám Hộ Người Lớn*

- *Tất cả người lớn đều có quyền sống theo cách họ muốn và chấp nhận hoặc từ chối dịch vụ yểm trợ, trợ giúp hoặc bảo vệ miễn là họ có khả năng quyết định về các vấn đề đó;*
  - *Tất cả người lớn phải được hưởng dạng yểm trợ, trợ giúp hoặc bảo vệ có hiệu quả nhất, nhưng ít hạn chế và xâm phạm nhất, khi họ không thể tự chăm sóc bản thân hoặc các vấn đề tài chính của họ;*
  - *Không nên nhờ tòa bổ nhiệm, và tòa không nên bổ nhiệm, một người trông coi tài sản nếu chưa cố tìm hoặc cứu xét kỹ lưỡng những biện pháp khác, chẳng hạn như yểm trợ và trợ giúp;*
  - *Nếu không chứng tỏ được ngược lại, mỗi người lớn đều được mặc nhiên xem là có khả năng quyết định về việc chăm sóc cá nhân, chăm sóc sức khỏe và các vấn đề tài chính của họ;*
  - *Không được dùng cách một người lớn giao thiệp với người khác làm lý do để quyết định họ không có khả năng quyết định.*
-

## Có thể có các kết quả nào?

### Khi có người quyết định thay mặt

- Nếu người quyết định thay mặt không chu toàn các nhiệm vụ pháp lý của họ và người lớn đó hoặc tài sản của họ bị rủi ro, chúng tôi sẽ cố giải quyết các mối lo ngại này hoặc người quyết định thay mặt có thể bị thay thế.

### Khi có lo ngại về sức khỏe và an toàn

- Nếu người lớn đó đang bị hành hạ hoặc bỏ bê, và không thể tự nhờ trợ giúp, PGT có thể cần phải mời các cơ quan được chỉ định can thiệp.

### Các chọn lựa về trợ giúp

- Chúng tôi có thể thông tin về các nguồn tài nguyên trợ giúp trong cộng đồng để giúp yểm trợ người lớn đó;
- Chúng tôi có thể trợ giúp thăm dò các chọn lựa trước khi hoạch định;
- Một người được tin nhiệm có thể áp dụng những bước để xin thẩm quyền quản trị công việc của người lớn đó; và
- Nếu người lớn đó không có khả năng quản trị các vấn đề tài chánh của họ, và không có người nào khác có thể trợ giúp, PGT có thể áp dụng những bước để xin thẩm quyền quản trị công việc của người lớn đó.

Nếu PGT được bổ nhiệm trông coi tài sản, chúng tôi có trách nhiệm quản trị tài chánh của người lớn đó. Công việc này gồm giữ gìn tài sản, trả hóa đơn chi phí và những loại như vậy. PGT tính lệ phí cho dịch vụ này.

---

*PGT cam kết duy trì nỗ lực bảo mật và an ninh cho tất cả dữ kiện được cung cấp, kể cả danh tính người trình báo. Việc thu thập, sử dụng và tiết lộ chi tiết cá nhân phải tuân hành Đạo Luật Tự Do Thông Tin và Bảo Vệ Quyền Riêng Tư và các đạo luật khác của BC.*

---

## Thắc Mắc hoặc Lo Ngại

Nếu quý vị thắc mắc hoặc lo ngại về tiến trình điều tra hoặc thẩm định, xin liên lạc trực tiếp với chúng tôi qua chi tiết liên lạc ở trang sau hoặc gửi tin cho chúng tôi đến AIS-PDS@trustee.bc.ca.

Nếu có yêu cầu thẩm định hoặc PGT được bổ nhiệm làm người trông coi tài sản của quý vị, quý vị có thể nhờ cố vấn pháp lý về các quyền của mình. Nhân viên của PGT có thể thông tin về các nguồn tài nguyên trợ giúp pháp lý.

Nếu quý vị muốn khiếu nại về cuộc điều tra của PGT, quý vị có thể hỏi xin **Tờ Dữ Kiện: Trả Lời Khiếu Nại của Thân Chủ** để biết thêm chi tiết về cách nộp đơn khiếu nại. Tờ Dữ Kiện này cũng có để trên website của chúng tôi tại [www.trustee.bc.ca/Pages/feedback.aspx](http://www.trustee.bc.ca/Pages/feedback.aspx). Nếu quý vị không hài lòng về phần trả lời của PGT về Khiếu Nại của mình, quý vị có thể liên lạc với Điều Tra Viên BC để nêu các mối lo ngại của mình bằng cách gọi số 1.800.567.3247 hoặc đến [www.bcombudsperson.ca](http://www.bcombudsperson.ca).

Các ấn phẩm này có để trên website của PGT ([www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)) hoặc được cung cấp khi có yêu cầu.

**When the PGT is Committee** (Khi PGT là Người Quyết Định)

**How You Can Help** (Quý Vị Có thể Giúp Như Thế Nào)

**It's Your Choice-Personal Planning Tools** (Tùy Quý Vị Chọn – Các Phương Tiện Hoạch Định Cá Nhân)

**Assessment and Investigation Services Referral Form** (Mẫu Giới Thiệu Dịch Vụ Thẩm Định và Điều Tra)

# Liên lạc với Giám Hộ và Tín Nhân Công (Public Guardian and Trustee)

## Dịch Vụ Thẩm Định và Điều Tra (Assessment and Investigation Services)

700–808 West Hastings Street  
Vancouver, BC V6C 3L3

SỐ ĐIỆN THOẠI ĐỊA PHƯƠNG	604 660 4507
SỐ ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ	1 877 511 4111
SỐ FAX ĐỊA PHƯƠNG	604 660 9479
SỐ ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ	1 855 660 9479
EMAIL	AIS-PDS@trustee.bc.ca

## Gọi điện thoại miễn phí

Có thể gọi điện thoại miễn phí qua Service BC. Sau khi gọi số thích ứng cho khu vực quý vị (xem dưới đây) hãy yêu cầu chuyển máy đến Giám Hộ và Tín Nhân Công.

VANCOUVER	604 660 2421
VICTORIA	250 387 6121
CÁC KHU VỰC KHÁC TRONG BC	1 800 663 7867
EMAIL	mail@trustee.bc.ca
WEBSITE	www.trustee.bc.ca

*Giờ làm việc của PGT từ Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 sáng đến 4:30 chiều.*

**Ghi chú quan trọng:** Giám Hộ và Tín Nhân Công British Columbia cung cấp tin tức này về Các Dịch Vụ Thẩm Định Và Điều Tra. Đây là tin tức tổng quát và không phải là cố vấn pháp lý và cũng không thay thế lời cố vấn pháp lý chuyên nghiệp. Nếu quý vị cần được cố vấn pháp lý về các luật này hãy liên lạc với một luật sư hoặc chương khế hoặc văn phòng luật cộng đồng tại địa phương quý vị.